

Werner. Collected works.

Gregor Joseph

Werner

Tradiderunt me in manus impiorum

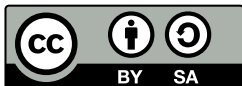
WerW D.2.8

Offertorium (de Passione Domini)

A (solo), S, A, T, B (coro), 2 trb, 2 vl, b, org

edited by Wolfgang Esser-Skala

Full score



Edition Esser-Skala · Koppl, Austria · 2025

© 2025 by Edition Esser-Skala (Selbstverlag § 2 Abs 1 Z 7 GewO 1994). This edition is licensed under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License. To view a copy of this license, visit <https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>.

Music engraving by LilyPond 2.24.2 (<https://www.lilypond.org>) and EES Tools v2023.10.0.
Front matter typeset with Source Sans and Fredericka the Great.

Please report any errors or mistakes to edition@esser-skala.at.

 [edition-esser-skala/werner-collected-works](https://github.com/edition-esser-skala/werner-collected-works)
v2025.05.0, 2025-05-31 (8fe950fd7b1b497b2338e3e72d20cc0beb2c7c3b)



Critical Report

Abbreviations

A	alto
B	bass
b	basses
org	organ
S	soprano
T	tenor
trb	trombone
vl	violin

Sources

B1	<i>Library</i>	CZ-Pak
	<i>Shelfmark</i>	1345
	<i>Category</i>	manuscript copy (principal source)
	<i>Date</i>	unknown
	<i>RISM ID</i>	550268625
	<i>License</i>	public domain
	<i>URL</i>	none

Commentary

In general, this edition closely follows the principal source. Any changes that were introduced by the editor are indicated by italic type (lyrics, dynamics and directives), parentheses (expressive marks and bass figures) or dashes (slurs and ties). Accidentals are used according to modern conventions. For further details, consult the Editorial Guidelines available on the Edition's webpage.

Asterisks denote the following emendations:

<i>Bar</i>	<i>Staff</i>	<i>Description</i>
95	trb 1	1st ♯ in B1 : d'8–d'8

Lyrics

Tradiderunt me in manus impiorum,
et inter iniquos proiecerunt me,
et non pepercerunt animae meae.
(Job 16:2)

Eheu mortalis,
quot pro te malis
Rex immortalis
praemittitur.
Ah nimis cruenta
heu tormenta
queis Deus
demitur.

O vos omnes qui hac itis via
attendite et audite:
(Jeremiah 1:12)

Pro omnibus Christus est mortuus,
ut omnes qui hic vivunt
non ipsis verum Christo vivant,
qui pro illis mortuus est.
(2 Corinthians 5:15)

D.2.8 Tradiderunt me in manus impiorum

Recitativo

I
Trombone
II

I
Violino
II

Soprano

Alto
p Solo
Tradi-de-runt me in manus im-pi-orum, et in-ter in-i-quos proie-ce-runt me, et non

Tenore
8

Basso

Organo e Bassi
p Solo
b6 [- 6] b4/2 [6]

The musical score is arranged in a system with seven staves. The top two staves are for Trombone I and II, both in E-flat major (three flats) and common time (C). The next two staves are for Violino I and II, also in E-flat major and common time. The Soprano staff is in E-flat major and common time. The Alto staff is in E-flat major and common time, featuring a 'p Solo' section with lyrics: 'Tradi-de-runt me in manus im-pi-orum, et in-ter in-i-quos proie-ce-runt me, et non'. The Tenore staff is in E-flat major and common time, with an '8' below the staff. The Basso staff is in E-flat major and common time. The bottom staff is for Organo e Bassi, in E-flat major and common time, featuring a 'p Solo' section with figured bass notation: b6, [-, 6], b4/2, [6].

Aria · Larghetto

The musical score is written for a piano and voice. It begins with a piano introduction in 3/4 time, marked *f* (forte) and *Solo*. The piano part consists of a series of chords in the right hand and single notes in the left hand. The vocal part enters in the second measure with the lyrics "pe - per - ce-runt a - nimae meae." The vocal line is written in a soprano clef and features a melodic line with a fermata on the final note. The piano accompaniment continues with a steady rhythm of eighth and sixteenth notes. The score is divided into two systems, each containing five staves. The first system includes the piano introduction and the vocal entry. The second system continues the piano accompaniment and the vocal line.

5

f Solo

pe - per - ce-runt a - nimae meae.

f Solo

7 6 9 6 7 [b] 6

12

p *Solo*

E heu mor - ta - lis, quot pro te

7 $\flat$ $[\flat]$ 7 7 $[\flat]$ 6 6 5 4 3 *p* 7 $[\flat]$ 6 7 6 7 $[\flat]$ 5

21

ma-lis Rex im - mor - ta - lis prae - mi-tur. E -

f *p*

30

heu___ mor - ta - lis, quot pro___ te ma - lis Rex prae - mi - tur, e - heu___ mor - ta - lis,

[4 4 6 5 4 3] b5 6 b5 [b]5 b6 b b b [6] 6 b6 6 [6]

39

quot pro te, pro te ma - lis Rex im - mor - ta - lis prae-mi-tur.

f

48

p

Ah ni-mis cru-en-ta he-u tor-

p

6 7 6 4 4 *p* 6 4 # 6 9 6 4 3 6

56

men-ta queis Deus de-mi - tur, ah ni - mis cru - en - ta he - u tor - men-ta queis De - us, que-is

9 8 6 9 8 [6 5 6] 7 6 5 [9 8] 9 8 7 6 5 4 3 5 4 3 9 8 7 6 5 4 3 4 6 5 6 # 6

65

f

tr

Deus de - mi-tur.

f

4 # 6 7 [b] 6 9 [6] 7 [b] 6 7 b [b]7

74

E - heu mor - ta - lis, quot pro te ma - lis Rex im - mor -

7 [b] 6 6 5 4 3 *p* 7 [b] 6 7 6 7 [b] 5 4 3 [b] 6

83 *Adagio*

f Tutti

f

f

f Tutti

O vos o - mnes,

ta - lis prae - mi-tur. *f* Tutti

O vos o - mnes,

f Tutti

O, o vos o - mnes,

f Tutti

O vos o - mnes,

f Tutti

6 6 [6 5] 7 [b] 6 6 5 4 3 6 5 4 3 6 5 4 3

92

o vos o - mnes qui hac i-tis vi-a, i-tis vi - a at-ten-di-te et au-

o, o vos o - mnes qui hac i-tis vi - a, hac i-tis vi - a

o vos o - mnes qui hac i-tis vi - a, i-tis vi - a at - ten-di-te,

o vos o - mnes qui hac i-tis vi-a, i-tis vi - a at-ten-di-

6 5/4 3 8 b [6] 7 6 4

98 *Andante*

di - te, et au - di - te.

attendi - te et au - di - te:

attendi - te et au - di - te:

te et au - di - te: Pro o - mnibus Christus est mor - tu -

5 6 7 6 5 - 7 6 7 6 5 4 3 2 1

[#5] 6 5 - 7 6 7 6 5 4 3 2 1

Solo 6 7 6 5 4 3 2 1

104

The musical score consists of several staves. The top two staves are for piano accompaniment in B-flat major (two flats) and 3/4 time. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more active line in the left hand. The vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, and Bass) enter in measure 104. The lyrics are in Latin, starting with 'Pro o-mnibus Chri-stus est mor - tu-'. The score includes various musical notations such as rests, eighth notes, quarter notes, and half notes, along with dynamic markings like 'f' (forte) and 'p' (piano). The piece concludes with a final cadence in measure 108.

Pro o - mnibus Chri - stus est mor - tu -

Pro o - mnibus Christus est mor - tuus, est mor - tu - us, est mor -

us, est mor - - - tu - us, pro o - mni - bus Chri - stus est mor -

5 3 4

109

Pro o - mnibus Chri - stus est mor - tuus, est mor - tu - us, est mor -

us, pro o-mni-bus Chri - stus, Chri - stus est mor - tu - us, est mor -

- tuus,

- tu - us, est mor - tu - us, pro o-mnibus Chri-stus est

9 8 5 4 5 7 / 6

114

- tuus, pro o - mnibus Christus est mor - - - - - tu -

- - - tuus, pro o-mnibus Chri - stus est - - - mor - - - tuus, Chri -

pro o - mnibus Christus est mor-tu - us, pro o - mni-bus est mor-tu -

mor - tu - us, - - - est mor - - - tu - us, pro o - mni-bus Christus est

6 5 b6 5 6 6 6 6 5 [b]9 8 5 b6 b6 6 [b]5 6

119

us, est mor - tu-us, pro o - mnibus Chri - stus est
stus est mor - tu - us, pro o - mnibus Chri - stus est mor -
us, pro o - mnibus Chri-stus est mor - - tu-us, est mor-tuus,
mor - tu-us, est mor - tu-us, pro o - mnibus

$\frac{6}{[q]}$ 5 $\frac{4}{}$ 3 $\frac{4}{}$ # b6 5 $\frac{[6]}{[b]\frac{7}{4}}$ $\frac{-}{3}$ $\frac{7}{}$ 6 5 [b]

124

The musical score consists of the following parts:

- Piano Introduction:** Two systems of grand staves (treble and bass clef). The first system contains measures 124-128. The second system contains measures 129-133.
- Vocal Melody:** Three systems of single staves (treble clef). The first system contains measures 124-128 with the lyrics "mor - - - - - tu-". The second system contains measures 129-133 with the lyrics "pro o - mnibus Chri - stus est mor - - - tu-us, est mor - tu-". The third system contains measures 134-138 with the lyrics "Chri - stus est mor - tu - us, est mor - - - tu - us, est mor - tu -".
- Bass Line:** Two systems of single staves (bass clef). The first system contains measures 124-128. The second system contains measures 129-133. The third system contains measures 134-138 with figured bass notation.

Figured Bass Notation (Measures 134-138):

6 7 6 5 ♭6 [♭]7 4 7 ♭ [♭]4 7 ♭6 [♭]7 6 5 - 3

Chord Symbols (Measures 134-138):

6 7 [♭] 6 5 ♭6 [♭] [♭]7 4 7 [♭] ♭ [♭]4 2 7 ♭6 [♭]7 3 6 4 5 - 3

129

us, ut

us, ut omnes qui hic vi-vunt

us, ut omnes qui hic vivunt non i-psi, non i-psi ve - rum Chri - sto vi - vant,

us, ut omnes qui hic vi-vunt non i - psi, non i-psi, non i - psi ve - rum Christo

6 5 4 5 [4] 6

135

omnes qui hic vivunt non i - psis, non i - psis ve - rum Chri - sto vi - vant, Chri - sto vi - vant,

non i - psis, non i - psis, non i - psis ve - rum Chri - sto vi - vant, ut

— vi - vant, pro o - mnibus Chri - stus est

vi - vant, ut omnes qui hic vi - vunt, vi - vunt

8 8 7 5 6 4 4 8

140

vi - vant, ut omnes qui hic vi-vunt non i - psis,

omnes qui hic vi - vunt, vi - vunt i - psis non, ut o-mnes qui hic vi-vunt non

mor - tuus, ut o - mnes qui hic vi - vunt non i - psis ve-rum Chri - sto, ut o-mnes qui hic

pro o - mnibus Chri - stus est mor - tu - us, est mor - tu -

Figured Bass: 8 [6] 4 5 - 6 4 [b]5 [7] 7 6 6 [b] b 4 b 4

144

pro o-mnibus mor-tu-us est, ut o-mnes qui hic vi - vunt non i -

i - psis ve-rum Christo vi - vant, ut o-mnes qui hic vi - vunt, pro

vi-vunt Christo vi - vant, Chri - sto vivant, vi - vant, ut o - mnes

us, est mor - tu - us, ut o-mnes qui hic vi - vunt, ut omnes qui hic vivunt non

$\flat 6$ $\frac{7}{5}$ $\frac{8}{\flat 6}$ $\frac{5}{5}$ $\frac{7}{\flat 5}$ $\frac{6}{\sharp}$ $\frac{5}{\sharp}$ $\flat 6$ 5 6 $[\flat 5]$ $\sharp$ 6 $\flat$ $\flat 5$ $\frac{5}{6}$

149

- psis vi - vant, vi - vant, ut omnes non i-ipsis, non i-ipsis vi -
 o-mnibus Chri-stus est mor - tu-us, non i-ipsis, ut omnes non i-ipsis verum Christo
 vi - vant, ut omnes qui hic vivunt non i - psis, ut omnes non i-ipsis verum Chri-sto,
 i - psis, ut omnes qui hic vivunt non i-ipsis, ut omnes non i-ipsis verum Christo

♭ # ♭ ♭5 - 6 ♭ [6] 6] ♭ [6] 6] ♭ 6 ♭6 6 [♭]5 ♭6

155

vant ve-rum Christo, qui pro il - lis mor - tu-us est, qui pro il - lis mor - tu-us est.
 vi-vant, Christo vi-vant, qui pro il - lis mor - tu-us est, qui pro il - lis mor - tu-us est.
 qui pro il - lis mor - tu-us est, pro il - lis mor - tu-us est.
 vi-vant, qui pro il - lis mor - tu-us est, pro il - lis mor - tu-us est.

6 6 6 6 10 9 8 7 4 4 4
 4 4 4 4 8 [b]7 6 5